

# LIBRA

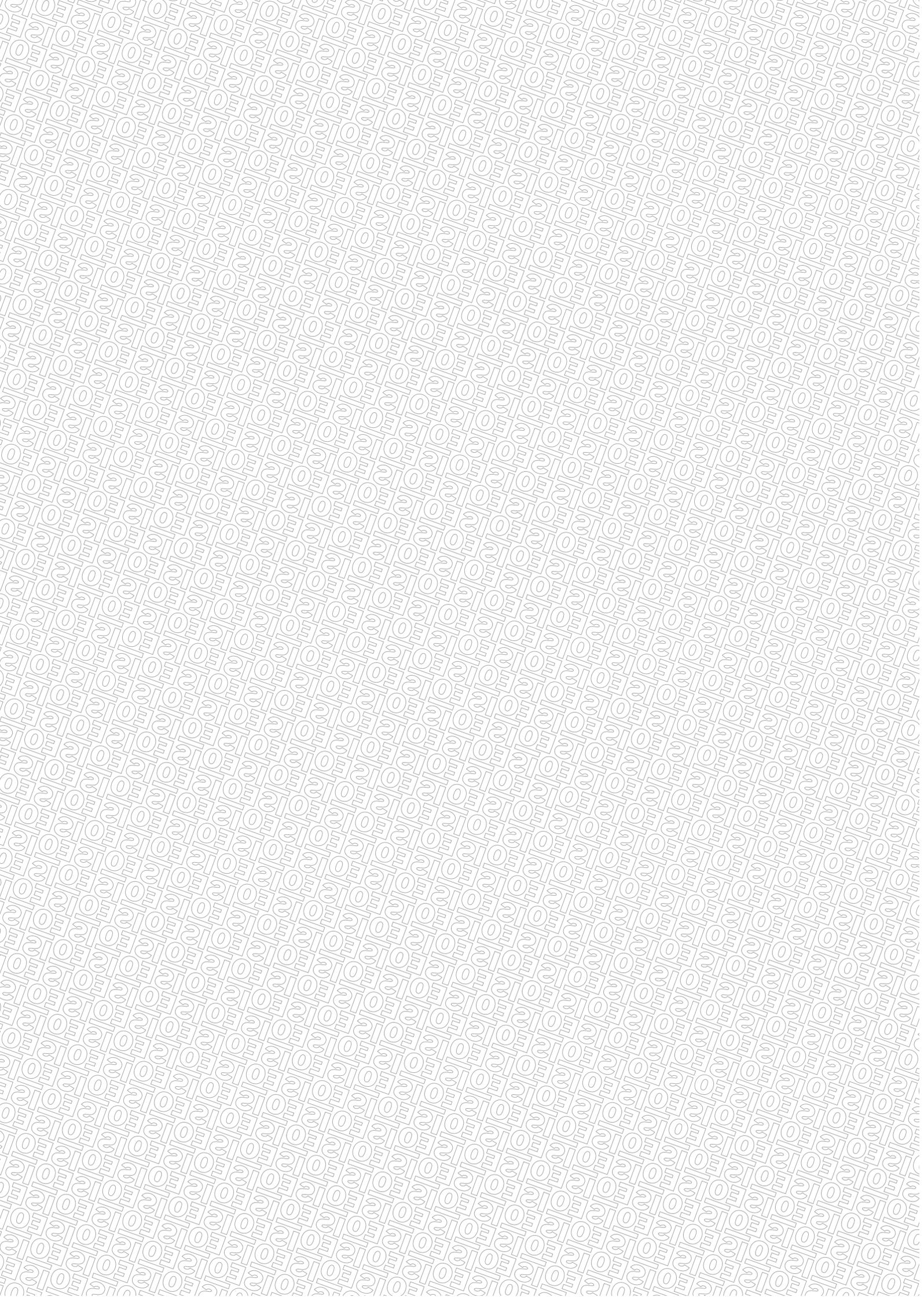
Cilindro Elettronico  
Manuale Utente

IT 04



**ISEO**<sup>®</sup>

[iseo.com](http://iseo.com)



# Informazioni sul manuale

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo prodotto che ISEO ha progettato e prodotto secondo standard elevati per conferire prestazioni di alta qualità, facilità di utilizzo e di installazione.

Questo manuale ti spiega in modo semplice ed intuitivo tutto ciò che concerne le caratteristiche e le funzioni del dispositivo, le possibili configurazioni, e le prestazioni che ti può offrire.

Per ulteriori documenti commerciali, come cataloghi o leaflets, documentazione tecnica (manuali installazione e manutenzione) e certificazioni, consulta il nostro sito internet ISEO, accessibile da questo link:

<https://www.iseo.com>

## Icone informative

Per facilitare la lettura del manuale, fare riferimento alle icone descritte di seguito:



**PERICOLO:** situazioni che potrebbero causare lesioni a voi o ad altri.



**AVVERTENZA:** situazioni che potrebbero causare danni al Dispositivo o ad altri apparecchi.



**NOTA:** note, suggerimenti ed informazioni aggiuntive.

## Informazioni su copyright

- Nessuna parte di questa guida può essere riprodotta, distribuita, tradotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, compresi fotocopiatura o registrazione in qualsiasi sistema di memorizzazione e recupero dati, senza il previo consenso scritto di ISEO.
- ISEO si riserva il diritto di modificare le specifiche hardware e software descritti in questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.
- ISEO non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti dall'uso di questo prodotto.

## Trademarks

- Il logo Apple, Apple™, iPhone™, iPad™ e App Store™ sono marchi registrati della APPLE Inc.
- Il logo Android, Google™, YouTube™, Google Play™ Store sono marchi registrati della Google Inc.
- Bluetooth® è un marchio registrato in tutto il mondo della Bluetooth SIG, Inc.
- IOS è un marchio registrato della Cisco negli Stati Uniti ed altri paesi.
- MIFARE® è un marchio registrato della NXP B. V.
- Tutti gli altri marchi e diritti d'autore sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.

## Keywords

- **Dispositivo per Controllo Accessi/Dispositivo/Serratura di porta:** Dispositivo elettronico e/o meccanico per consentire un accesso selettivo attraverso le porte degli Utenti.
- **Card:** scheda elettronica che può essere letta dal dispositivo di controllo di accesso, semplicemente avvicinandola, senza contatto fisico.
- **Credenziali:** Dispositivo che permette di identificare l'Utente e autorizzare o non autorizzare l'accesso alla porta. es: Smartphone, Tablet, MiFare Card, MiFare Tags.
- **Porta:** passaggio o porta il cui accesso è controllato elettronicamente dal Dispositivo di Controllo Accesso.
- **Tempo di cortesia:** tempo durante il quale una porta resta aperta, a seguito di una apertura normale tramite credenziale.
- **MASTER Card/MASTER Card Set:** Card utilizzata per programmare il sistema.
- **USER Card:** Card utilizzata per aprire una o più porte.
- **Lista Utenti:** lista di Utenti abilitata all'apertura di un Dispositivo di Controllo Accessi.
- **Codice impianto:** codice univoco associato a ogni Set di MASTER Card.

# Sommario

## Informazioni sul manuale

- 3 Icone informative
- 4 Informazioni su copyright
- 4 Trademarks
- 4 Keywords

## Sicurezza e ambiente

- 6 Avvertenze
- 7 Istruzioni per l'uso della batterie al litio
- 8 Smaltimento e riciclo

## Certificazioni

- 9 Certificazioni e conformità

## Panoramica

- 11 Cos'è Libra Smart
- 12 Dati tecnici
- 13 Dimensioni
- 14 Opzioni e versioni

## Per iniziare

- 16 Contenuto della confezione
- 17 Installazione Libra Smart
- 17 Programmazione e utilizzo di Libra Smart

## Manutenzione

- 18 Sostituzione batterie
- 20 Pulizia
- 20 Immagazzinamento

## Risoluzione problemi

- 21 Messaggi di errore Argo app
- 21 Ricerca guasti Libra
- 22 Segnalazioni acustiche e luminose
- 22 Assistenza tecnica

# Informazioni sulla sicurezza

Per evitare danni al prodotto o lesioni a se stessi o agli altri, leggere le seguenti precauzioni di sicurezza nella loro interezza prima di utilizzare questa attrezzatura.

Conservare questo manuale in un luogo facilmente accessibile in modo che è possibile fare riferimento quando necessario.



## Avvertenze

- Leggi questo manuale prima di utilizzare il Dispositivo in modo da garantire un uso sicuro e corretto;
- Conserva questo manuale come riferimento futuro;
- L'installazione del Dispositivo richiede l'intervento di personale qualificato, adeguatamente formato da ISEO;
- Le istruzioni devono essere seguite attentamente durante l'installazione. L'installatore deve fornire all'Utente queste istruzioni ed eventuali istruzioni per la manutenzione;
- Nessuna modifica di alcun tipo è consentita, ad eccezione di quelle descritte in queste istruzioni;
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e quindi come un Cilindro di porta per ambienti civili ed industriali. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso;
- Presta attenzione ad utilizzare il formato corretto del cilindro. Il cilindro non deve sporgere oltre 3 mm dall'esterno della porta o da qualsiasi piastra di protezione;
- Presta attenzione a garantire che eventuali guarnizioni montate sul gruppo porta completo, non inibiscano il corretto funzionamento del cilindro;
- Prestare attenzione che nessuna sporgenza o parte del cilindro impedisca alla porta di aprirsi correttamente.
- RFID: frequenza 13,553 - 13,567 MHz, massimo campo magnetico: - 14,12  $\mu\text{A}/\text{m}$  (misurato a 3m alla massima potenza erogabile).
- Solo per dispositivi con radio integrata: frequenza 2,40 - 2,4835 GHz, potenza massima: 2,5 mW
- Temperatura di utilizzo: -20°C + 70°C



## Istruzioni per l'uso della batteria al litio

Le batterie possono perdere liquidi o esplodere se utilizzati impropriamente. Osservare le seguenti precauzioni quando si maneggiano le batterie per l'uso in questo prodotto:

- Non collegare la batteria durante la spedizione e lo stoccaggio. Collega la batteria solo durante l'installazione;
- Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo errato;
- Usa solo batterie dello stesso tipo;
- Non aprire, perforare o schiacciare le batterie al litio;
- Non esporre la batteria a fiamme o calore eccessivo;
- Non immergere le batterie in acqua;
- Non creare cortocircuito tra le batterie;
- Non ricaricare le batterie al litio;
- Non collegare le batterie al litio in parallelo;
- Non trasportare o conservare la batteria al litio con oggetti metallici come collane o forcine per capelli.

# Smaltimento e riciclo

## Informazioni

Questo prodotto e la batteria sono designati per la raccolta differenziata in appositi punti di raccolta. Non smaltire come rifiuto domestico.

Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o le autorità locali incaricate della gestione dei rifiuti.



Questo simbolo indica che il prodotto deve essere smaltito separatamente, seguendo le regole e le leggi locali.



Questo simbolo sulla batteria indica che la batteria deve essere smaltita separatamente. Smaltire le batterie seguendo le normative ambientali locali.



Questo simbolo indica di non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici, ma prepararlo al riciclaggio.

# Certificazioni

## Certificazioni e conformità

In conformità con gli standard:

**R&TTE Directive (1999/5/CE)**



Scarica il certificato di conformità dal sito web *iseo.com*.

## Certificazioni

Il tuo Dispositivo è un trasmettitore e ricevitore radio. È stato progettato per non superare i limiti durante l'esposizione alle onde radio (campi elettromagnetici a radiofrequenza), raccomandati dalle linee guida internazionali.

<b>Classificazione</b>	<b>Risultato</b>
Prodotto Standard	• EN15684:2012
Categoria di utilizzo (1)	• Grado 1
Durabilità (4 - 6)	• Grado 6
Resistenza al fuoco/fumo	• Grado B
Resistenza ambientale	• Grado 4
Variatione codice meccanico (A - F)	• N. A.
Variatione codice elettronico (A - F)	• Grado F
Gestione del sistema	• Grado 3
Resistenza all'effrazione	• Grado 2
Certificazioni prodotto	• VDS classe BZ+ (target C)

<b>Resistenza ambientale</b>	<b>Risultato</b>
Prodotto Standard	• Funzionamento: da -20° a 70° • Immagazzinamento: da -25° a 70°
Umidità	• Max 95% senza condensa
Resistenza al fuoco/fumo	• + 55°, 6 cicli
Resistenza alla corrosione	• EN1670:2007 • Classe 4 (240 ore in camera salina)
Grado di protezioni	• EN60259/A1:2000 • IP54 (standard) • IP66/IP67/IP69 (versione Heavy Duty)

# Panoramica

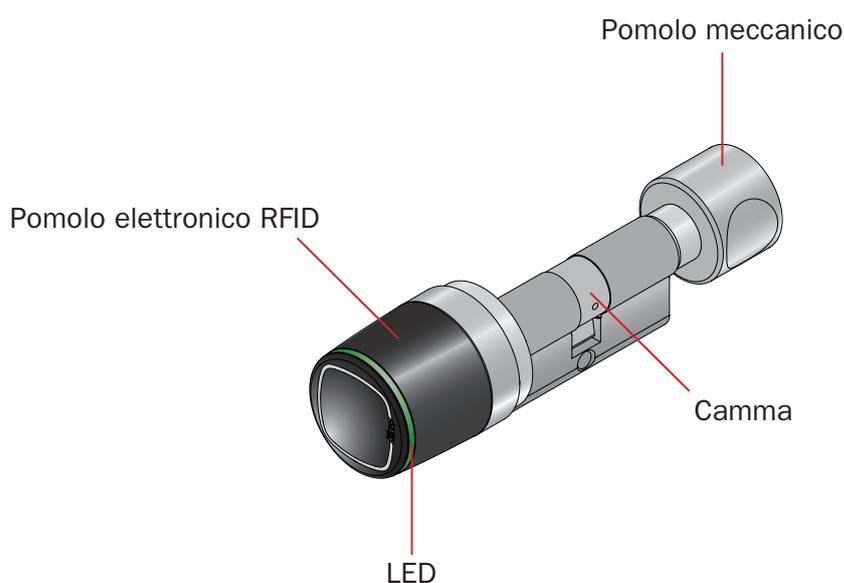
## Cos'è Libra Smart

Libra Smart è la massima evoluzione del pomolo Libra, il cilindro elettronico sviluppato e creato da ISEO per il controllo elettronico degli accessi.

In aggiunta a tutte le funzioni Libra, Libra Smart incorpora la tecnologia Bluetooth Smart, per poter lavorare con Argo, la nuova applicazione adatta a qualsiasi smartphone.



Per l'installazione dell'App Argo, l'inizializzazione del dispositivo, l'impostazione delle modalità di apertura e altre operazioni non descritte, fare riferimento al *Manuale Utente Argo*, disponibile all'indirizzo web [iseo.com](http://iseo.com).



Come il *Libra* standard, anche il *Libra Smart* ha le seguenti importanti ed uniche caratteristiche:

- Sistema brevettato per accensione attraverso il lettore RFID, tramite carta o telefono, per ottimizzare i consumi delle batterie.
- Modalità ufficio permanente senza consumo extra delle batterie.
- Segnalazione stato carica batterie.
- Orologio e calendario in tempo reale.
- Segnalazioni ascustiche e luminose.
- Aggiornamento software con lo smartphone.

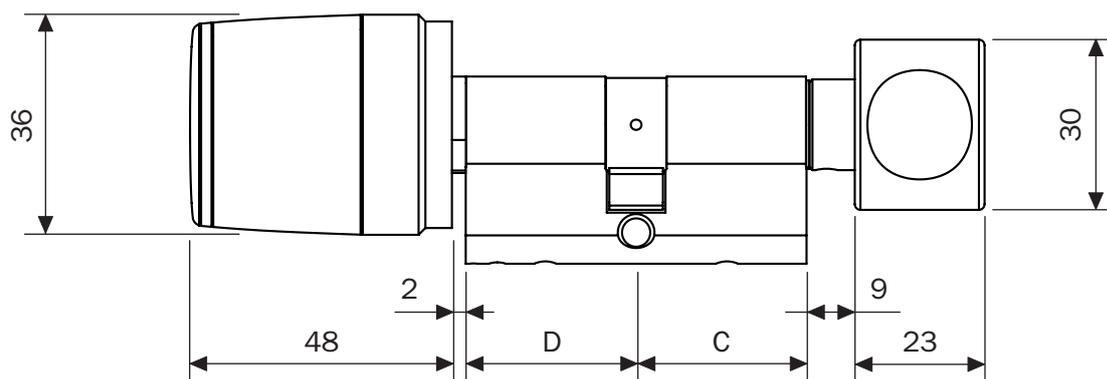
Panoramica

## Dati Tecnici

Funzione	Caratteristiche
Lettore RFID	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multistandard 13,56 Mhz;</li> <li>• ISO14443A (Mifare Classic, Plus, Desfire);</li> <li>• ISO14443B (es. ST microprocessor cards);</li> <li>• NFC (emulazione tessera RFID e Peer-to-Peer).</li> </ul>
Interfaccia di comunicazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modem RFID di prossimità.</li> </ul>
Batterie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 batteria al litio ER17335M 2/3A 3.6 Vcc;</li> <li>• Accesso dall'esterno per sostituzione a porta chiusa.</li> </ul>
Durata batteria	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fino a 2 anni (*);</li> <li>• Fino a 20.000 aperture (*);</li> <li>• Segnalazione stato cariche batterie a 3 livelli.</li> </ul> <p>(* ) Dipendente da ambiente di utilizzo, da modo di utilizzo, e da opzioni attivate.</p>
Segnalazioni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LED: 1 Verde, 1 Rosso visibili su anello a 360°;</li> <li>• Buzzer.</li> </ul>
Software	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Applicazione Argo disponibile per Android e iOS;</li> <li>• Aggiornamento automatico del software: quando un aggiornamento è disponibile il tuo telefono ti avvisa e il nuovo software verrà installato automaticamente sulla serratura.</li> </ul>
Finiture (parti metalliche)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inox;</li> <li>• Inox lucidato;</li> <li>• Ottone satinato;</li> <li>• Ottone lucidato.</li> </ul>
Colori (parte plastica)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nero lucido;</li> <li>• Bianco lucido</li> <li>• Colori speciali a richiesta.</li> </ul>
Peso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 350 gr.</li> </ul>
Compatibilità con serrature meccaniche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foro cilindro tipo europeo (EN1303, DIN18252).</li> </ul>
Spessore porta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fino a 120 mm (versione standard);</li> <li>• Fino a 140 mm (versione a richiesta).</li> </ul>
Caratteristiche ambientali	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura di funzionamento: -20°C ÷ +70°C;</li> <li>• Temperatura di immagazzinamento: -25°C ÷ +75°C;</li> <li>• Grado IP di protezione: IP54;</li> <li>• Versione Heavy Duty con antieffrazione e IP66/IP67/IP69.</li> </ul>

Panoramica

## Dimensioni



C = 30/35/40/45/50/55/60/65/70/75/80/85/90

D = 10/30/35/40/45/50/55/60/65/70/75/80/85/90

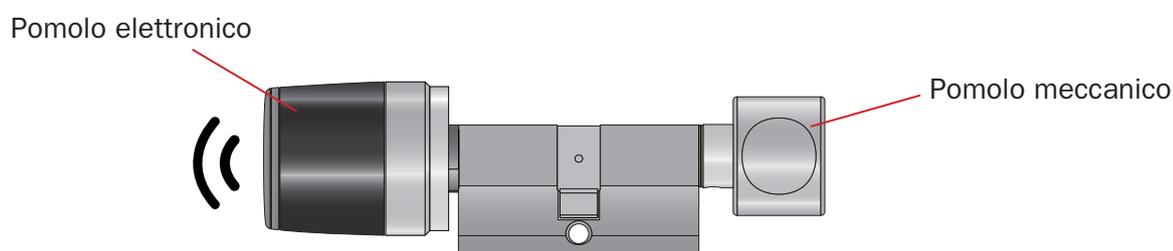
Funzione	Caratteristiche
Dimensioni pomolo elettronico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diametro esterno: da 36 mm a 39 mm</li> <li>• Lunghezza: 46 mm</li> </ul>
Dimensioni pomolo meccanico "Standard"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diametro esterno: 30 mm</li> <li>• Lunghezza: 31 mm</li> </ul>
Dimensioni pomolo meccanico "Premium"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diametro esterno: da 36 mm a 39 mm</li> <li>• Lunghezza: 46 mm</li> </ul>
Dimensioni corpo cilindro (doppio pomolo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Minimo 30 - 30 mm</li> <li>• Passi di 5 mm</li> <li>• Massima lunghezza totale: 140 mm</li> </ul>
Dimensioni corpo cilindro (pomolo singolo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Minimo 30 - 10 mm</li> <li>• Passi di 5 mm</li> <li>• Massimo 90 - 10 mm</li> </ul>

Panoramica

## Opzioni e versioni

Il *Libra Smart* può essere fornito in diverse configurazioni. Di seguito vengono illustrate le più comuni. Per conoscere tutte le opzioni disponibili, consulta il catalogo online al sito [iseo.com](http://iseo.com).

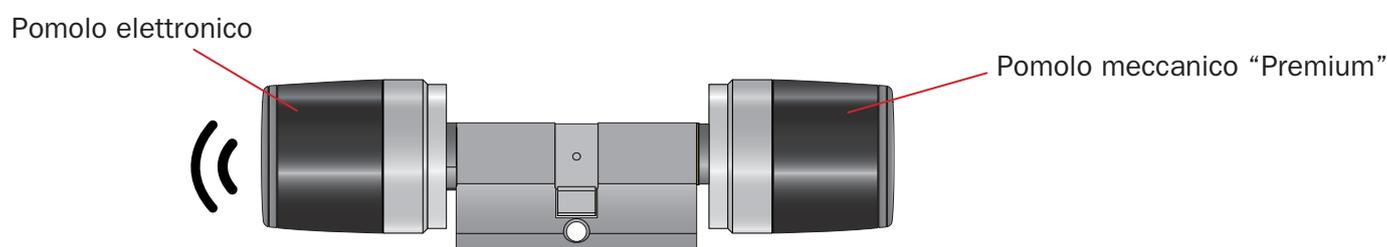
1) **Libra Standard:** cilindro elettronico con lettore RFID e pomolo meccanico “standard” o “premium”.



In questa configurazione nel lato esterno della porta viene installato il pomolo elettronico con il lettore RFID. Il pomolo normalmente ruota “libero” e non permette l’accesso al locale. Non appena viene letta una credenziale valida, un meccanismo interno permette l’aggancio del pomolo elettronico al cilindro, permettendo di conseguenza l’apertura e l’accesso al locale.

Nel lato interno della porta sono possibili sono 2 opzioni:

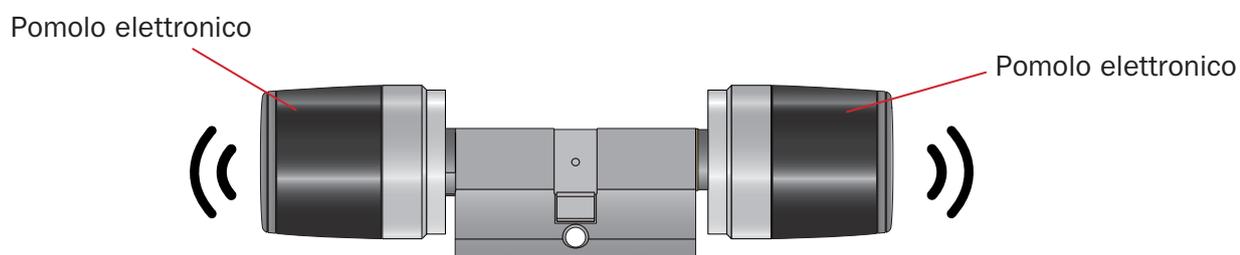
- Pomolo meccanico *Standard*.
- Pomolo meccanico *Premium* (stesse dimensioni ed estetica del pomolo elettronico).



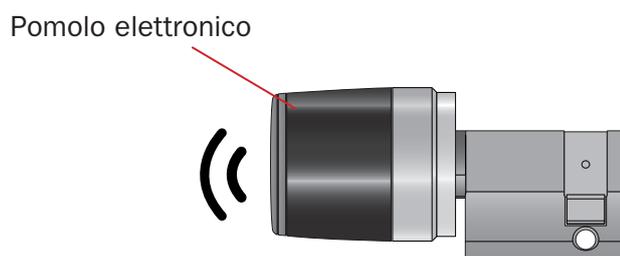
## Opzioni e versioni

### 2) **Libra Double:** cilindro elettronico con doppio lettore RFID.

In questa configurazione il pomolo elettronico è installato su entrambi i lati della porta. I due lettori RFID sono indipendenti tra loro, sia a livello logico (software) che meccanico. Per poter installare il cilindro nella porta, il pomolo del lato interno può essere smontato facilmente dal corpo della meccanica. Questa operazione, per ragioni di sicurezza, è controllata dall'elettronica ed è pertanto necessaria una credenziale valida per poterla effettuare.



### 3) **Libra Half:** mezzo cilindro elettronico con lettore RFID.



In questa configurazione il pomolo elettronico è montato su un mezzo cilindro. Come per il Libra Standard il pomolo elettronico normalmente ruota "libero" e solo quando viene presentata una credenziale valida si effettua l'aggancio del pomolo alla meccanica del cilindro permettendo di conseguenza l'apertura della porta.

# Per iniziare

## Contenuto della confezione



La confezione del prodotto contiene i seguenti oggetti:

- Il cilindro elettronico *Libra Smart*
- Batteria al litio
- Viti di fissaggio
- Chiave a brugola
- Guida all'installazione
- Foglio d'avvertimento



Gli oggetti forniti con il *Dispositivo* ed ogni accessorio disponibile possono variare a seconda dell'area di distribuzione o del fornitore. Alcuni aspetti e specifiche sono soggetti a modifica da parte di ISEO senza alcun preavviso.

Per iniziare

## Installazione Libra Smart



Per questa operazione, fai riferimento alla *Guida Installazione*, disponibile al sito web [iseo.com](http://iseo.com).

## Programmazione e utilizzo di Libra Smart



Per questa operazione, fai riferimento al *Manuale Utente Argo*, disponibile al link: [disponibile al sito web iseo.com](http://iseo.com).

# Manutenzione

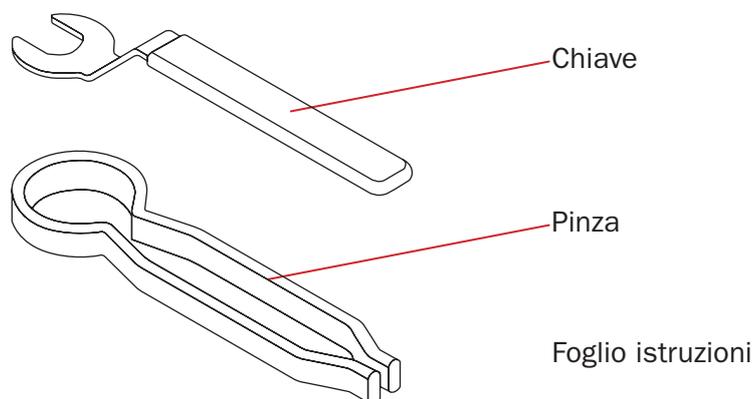
## Sostituzione batterie

Sostituisci le batterie del *Libra* non appena la app Argo lo notifica, seguendo la procedura illustrata nella pagina seguente. Il cilindro elettronico ha una gestione della scarica della batteria a più livelli, in modo da informare in anticipo l'utente per la sostituzione preventiva.



Per maggiori informazioni sui segnali di scarica della batteria, vai al capitolo *Livello Batteria* del *Manuale Utente Argo*, disponibile al sito web [iseo.com](http://iseo.com).

La batteria è posizionata all'interno del cilindro elettronico e vi si può accedere smontando il pomolo esterno per mezzo del *Set attrezzi per montaggio/smontaggio cover*. Questo kit è composto da:



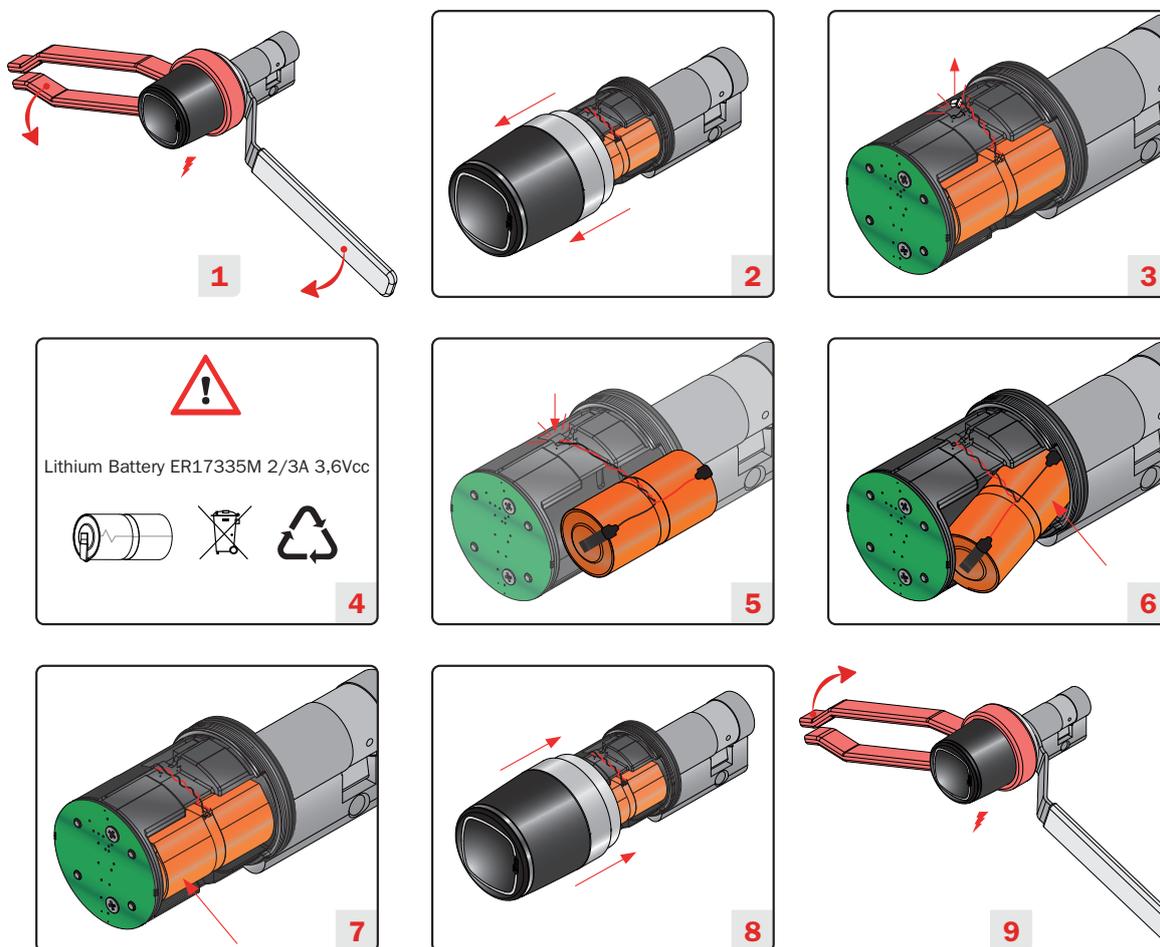
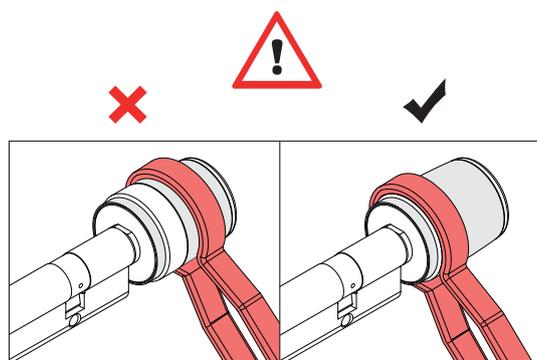
I cilindri elettronici vengono spediti senza questo kit. Ricordarsi di ordinarlo separatamente.

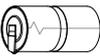
La batteria ha un cavo con un connettore polarizzato (con verso di fissaggio guidato), per prevenire errori di collegamento. Sostituisci la batteria con il medesimo modello: batteria al litio tipo *ER17335M (2/3 A - 3,6 Vcc)*. Per maggiori informazioni sulle batterie al litio vai al capitolo *Sicurezza e ambiente, Istruzioni per l'uso della batterie al litio*.



Dopo la sostituzione della batteria, stringi la cover del cilindro elettronico utilizzando il *Set attrezzi per montaggio/smontaggio cover*. In questo modo si stringe la cover con forza sufficiente così da impedirne lo svitamento durante le aperture.

Manutenzione



  
 Lithium Battery ER17335M 2/3A 3,6Vcc  






Quando colleghi la nuova batteria al *Dispositivo*, viene eseguito un test automatico, e i LED del *Dispositivo* lampeggiano di rosso e verde alternativamente, per pochi secondi. Attendi che la procedura venga completata senza rimuovere la batteria. Se il test batteria dura più di 30 secondi per 2 volte consecutive, sostituisci la batteria con una nuova.

## Manutenzione



Se la batteria viene scollegata per più di 5 minuti, l'orologio del *Dispositivo* potrebbe andare fuori sincronizzazione. Per risincronizzare l'orologio basta entrare in *Modalità di Programmazione* con la *Master Card* e la serratura prenderà automaticamente la data e l'ora dello smartphone.



La sostituzione delle batterie non influisce sui dati memorizzati nella *Lista Utenti*.

## Pulizia

- Pulisci la superficie con un panno morbido e umido.
- Possono essere utilizzati solo disinfettanti che sono appositamente creati per la pulizia di superfici metalliche e plastiche delicate. Qualora fossero utilizzati metodi o prodotti non idonei, la superficie del cilindro potrebbe danneggiarsi.
- Non spruzzare acqua o altri liquidi direttamente sul *Dispositivo*.
- Non pulire con sostanze chimiche come alcol, diluenti, benzina, detergenti acidi o solventi alcalini, detergenti abrasivi o lubrificanti, in quanto potrebbero danneggiare le finiture del *Dispositivo* e causare scolorimento.

## Immagazzinamento

- Se non intendi utilizzare il *Libra* per un lungo periodo, rimuovi la batteria e conservala in un luogo fresco e asciutto, facendo attenzione che i terminali non tocchino alcun oggetto o materiale conduttore.
- Conserva il *Libra* in un ambiente pulito e asciutto a una temperatura compresa tra -25°C e +75°C e relativa umidità tra 20% e 95%.
- Per una migliore conservazione, utilizza la scatola di imballaggio originale.

# Risoluzione problemi

## Messaggi di errore Argo app



Per queste operazioni, per favore fai riferimento al *Manuale Utente Argo*, disponibile al sito [iseo.com](http://iseo.com).

## Risoluzione problemi Libra Smart

Problema	Analisi	Soluzione
Il Libra non emette segnali acustici e non si illumina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteria esaurita o non collegata.</li> <li>Malfunzionamento della scheda elettronica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifica il collegamento della batteria o sostituiscila.</li> <li>Sostituisci il pomolo elettronico.</li> </ul>
Il Libra emette i segnali acustici e si illumina ma non apre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteria scarica.</li> <li>Problema meccanico o malfunzionamento della scheda elettronica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituisci le batterie.</li> <li>Sostituisci il pomolo elettronico.</li> </ul>
Il Libra non apre e non emette nè segnali acustici nè luci.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Software non funzionante.</li> <li>Problema meccanico o malfunzionamento della scheda elettronica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contatta l'assistenza tecnica <i>ISEOZero1</i> (vai al paragrafo "Assistenza tecnica").</li> <li>Sostituisci il pomolo elettronico.</li> </ul>
La cover del pomolo si svita durante l'apertura.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cover non stretta sufficientemente (vai al paragrafo "Sostituzione batterie").</li> <li>Guarnizione cover danneggiata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stringi la cover del pomolo utilizzando il <i>Set attrezzi per montaggio/smontaggio cover</i>.</li> <li>Sostituisci la guarnizione (o-ring).</li> </ul>



Per i codici ricambio *Libra*, fai riferimento al catalogo online sul sito [iseo.com](http://iseo.com).

Risoluzione problemi

## Segnalazioni acustiche e luminose



Per queste operazioni, per favore fai riferimento al *Manuale Utente Argo*, disponibile al sito [iseo.com](http://iseo.com).

## Assistenza tecnica

Per il servizio di assistenza tecnica, contatta il supporto tecnico *ISEOZero1*. Puoi trovare il numero verde del tuo Paese al sito [iseo.com](http://iseo.com).

Quando contatti l'assistenza tecnica *ISEOZero1*, assicurati di essere in possesso di queste informazioni:

- Codice prodotto *Libra Smart*, data di acquisto e versione software.
- Versione software della app *Argo*.
- Modello di telefono utilizzato e versione software.
- Descrizione dettagliata e precisa del problema riscontrato.





www.iseo.com

**Iseo Serrature s.p.a.**

Via San Girolamo 13  
25055 Pisogne (BS)

ITALY

iseo@iseo.com

**Cerraduras Iseo Ibérica S.L.**

C/ Las Marineras 2  
28864 Ajalvir - Madrid  
SPAIN

zero1-es@iseo.com

**900-126356**  
ELECTRONIC SUPPORT SERVICE

# ISEO Zero1

ITALY

Via Don Fasola 4  
I-22069 Rovellasca (CO)  
zero1-it@iseo.com  
iseozero1@iseo.com

**800-728722**  
ELECTRONIC SUPPORT SERVICE

GERMANY

**ISEO Deutschland GmbH**  
zero1-de@iseo.com

**0700-00473601**  
ELECTRONIC SUPPORT SERVICE

FRANCE

**ISEO France s.a.s.**  
zero1-fr@iseo.com  
+33 1 64835858

ASIA

**ISEO Asia Pacific SDN. BHD.**  
zero1-asia@iseo.com  
+603 80753331

ISEO Beijing  
zero1-cn@iseo.com  
+8610 58698079

UNITED ARAB EMIRATES

**Iseo Projects and Access Control DMCC**  
iseoprojects@iseo.com  
+971 4 5136162

SOUTH AFRICA

**ISEO South Africa (Pty) LTD**  
zero1-za@iseo.com

ROMANIA

**Feroneria Prod S.A.**  
zero1-ro@iseo.com

**iseozero1.com**



<https://www.iseo.com/it/it/download>